

# Sacred Heart Church



August 6, 2023

## THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

And he was transfigured before them; his face shone like the sun and his clothes became white as light. - Mt 17:2

## LA TRANSFIGURACIÓN DE JESÚS

Ahí se transfiguró en su presencia: su rostro se puso resplandeciente como el sol y sus vestiduras se volvieron blancas como la nieve. - Mt 17, 2

### MASS TIMES / HORARIOS DE MISAS / HORÁRIO DAS MISSAS *Inside the Church / Dentro de la Iglesia*

<b>Monday– Thursday</b> <b>Lunes a Jueves</b> <i>Segunda-feira a Quinta-feira</i> 8:00 AM English 6:00 PM Español	<b>Saturday/ Sábado / Sabádo</b> 8:00 AM English 5:00 PM English 6:30 PM Español
<b>Friday/ Viernes</b> <i>Sexta-feira</i> 8:00 AM English 3:00 PM Português 6:00 PM Español	<b>Sunday/ Domingo / Domingo</b> 7:00 AM English 7:30 AM Español 8:30 AM Português 10:00 AM English 11:45 AM Español 1:30 PM English 5:00 PM Español 6:30 PM English

### CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO

Fridays/ *Viernes/ Sexta-feira* 7:00-8:00 PM Saturdays/ *Sábados / Sabado* 3:00-4:00PM  
*(Inside the School on Oak St. entrance  
Dentro de la Escuela en la entrada de Oak st)*

### OUR MISSION:

Centered on the Eucharist, we proclaim Christ through prayer, participation in the sacraments, and service to others.

### NUESTRA MISIÓN:

*Centrados en la Eucaristía, Proclamamos a Cristo en la Oración, en la participación de los sacramentos y en el servicio a los demás.*

### NOSSA MISSÃO:

Centrados na Eucaristia, proclamamos Cristo através da oração, participação nos sacramentos, e serviço aos outros.

## CLERGY

Fr. J. Patrick Walker, Pastor  
Fr. Dante Dammay, Assoc. Pastor  
Fr. Alvaro Delgado, Assoc. Pastor

### OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday-Friday 9:00AM - 5:00PM

CHURCH ADDRESS / DOMICILIO DE LA IGLESIA:  
1200 Lyons Ave. Turlock, CA 95380

OFFICE ADDRESS / DOMICILIO DE LA OFICINA:  
1301 Cooper Ave. Turlock, CA 95380

Phone: 209-634-8578 Fax: 209-634-7124

WEBSITE: [www.shparish.net](http://www.shparish.net)

E-MAIL: [sacredheartturlock@gmail.com](mailto:sacredheartturlock@gmail.com)

### SACRED HEART SCHOOL

Escuela Del Sagrado Corazón

1225 Cooper Ave.

Principal: Mrs. Sara Michelena

Office 209-634-7787 Fax 209-634-0156

[www.sacredheartturlock.org](http://www.sacredheartturlock.org)

### SACRED HEART PRE-SCHOOL

Preescolar Sagrado Corazón

Director: Mrs. Staci Coelho 209-667-5512

### FAITH FORMATION / FORMACIÓN DE LA FE

Director: Mrs. Becky Beltran 209-602-5889

Coordinator: Mrs. Carmen Alvarez ~ *Spanish*  
209-634-8432

### PARISH ASSESSMENT & RENEWAL

(209) 634-8578

### YOUTH MINISTRY

Albert Padilla 209-634-8578

### PASTORAL COUNCIL EMAIL:

[shpastoralcouncil1301@googlegroups.com](mailto:shpastoralcouncil1301@googlegroups.com)

<https://www.facebook.com/SacredHeartTurlock/>

## PARISH DIRECTORY

How can we help you?	634-8578
¿Cómo le podemos ayudar?	668-8827
Como o podemos ajudar?	634-8135

## OUR STAFF

	Ext:
<b>Director of Operations:</b> Mrs. Edwina Rocha rochaemelo28@gmail.com	115
<b>Weddings/ Quinceañeras/Liturgy:</b> Mrs. Leticia C. Ocegueda leticia.sacredheart@gmail.com	104
<b>Bookkeeper/ Facilities:</b> Miss Patty Evans patty.sacredheart@gmail.com	110
<b>Receptionist/ Records:</b> Mrs. Erma Mendonça erma.sacredheart@gmail.com	100
<b>Receptionist/Funerals:</b> Miss Maria Salas mariasalas.sacredheart@gmail.com	101
<b>Receptionist:</b> Mrs. Marta Fuentes marta.sacredheart@gmail.com	102
<b>Bulletin/ Acct. Receivables:</b> Mrs. Elizabeth Gonzalez elizabeth.sacredheart@gmail.com	113
<b>Music Ministry:</b> Mr. Tom Oakley	117
<b>Ministry of the Sick:</b> Mrs. Peggy Jenkin	634-8578
<b>Thrift Shop:</b> (1388 East Ave., Turlock)	634-8780
<b>S.H. Library/Gifts:</b> Mrs. Laura Montañez 650 N. Rose Ave.	634-8578

If you have an emergency after office hours or on the weekends please call 664-6005 for a priest.

Si tiene alguna emergencia después de horas de oficina o en fin de semana favor de llamar al 664-6005 para contactar a un sacerdote.

Se tem uma emergência fora de horas ou no fim de semana, por favor, ligue para 664-6005 para entrar em contato com um padre.

## **CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO**

Fridays/*Viernes*/ Sexta-feira 7:00-8:00 PM

Saturdays/*Sábados* / *Sabado*-3:00-4:00 PM

## **BAPTISMS / BAUTISMOS/ BATISMOS**

Please bring the baby's birth certificate from the county to the parish office.

Please contact the Parish Office to register for Pre-Baptismal classes.

*Favor de llevar el certificado de nacimiento del condado del bebe a la oficina parroquial para el registro. Favor de llamar a la oficina parroquial para registrarse para las clases pre-bautismales.*

## **MARRIAGES/MATRIMONIOS / CASAMENTOS**

Please call the parish office a minimum of six months prior to make arrangements.

*Favor de llamar por lo menos 6 meses antes para hacer arreglos.*

Ligar para o escritório pelo menos seis meses antes do casamento.

## **FUNERALS / FUNERALES / FUNERAIS**

Funeral services are scheduled between mortuaries and the parish.

*Los servicios para funerales se hacen directamente entre funeraria e Iglesia.*

Os serviços funerários são feitos diretamente entre a casa funerária e a Igreja.



## **MONDAY/ LUNES AUGUST 7TH**

**8:00 AM** †Joe & †Mary Couto

†Joe B. Coelho

†Helen Marie Macedo

**6:00 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

## **TUESDAY/MARTES AUGUST 8TH**

**8:00 AM** YLI living and deceased members

†Catherine Santiago

†Randy de la Rosa & †Bernardo Perez

**6:00 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

## **WEDNESDAY/MIERCOLES AUGUST 9TH**

**8:00 AM** †Nancee Baker-Briscoe

†Jose Garcia Paniagua

†Guadalupe Barcelona

**6:00 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

## **THURSDAY/JUEVES AUGUST 10TH**

**8:00 AM** Special Int. of Santiago Rivera families

†Dean Arthur Silva & †Arthur Silva

†Cuca Aguilera

**6:00 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

## **FRIDAY/VIERNES AUGUST 11TH**

**8:00 AM** Special Int. of Michael & Patricia Buck

Special Int. of Our Parish Priests

Special Int. of the Rivera Torres families

**3:00 PM** †Manuel Vieira

†Joe Mendes

Para ous Avos das familias DaPonte é Silva

†Joaquin de Souza Vilas-Bôas

**6:00 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

## **SATURDAY/ SABADO AUGUST 12TH**

**8:00 AM** †Maria Jesus Martins

†Esperança Gomes Evangelho

†Maria R. Enes

All Souls in Purgatory

**5:00 PM** Special Int. of Randel Gerard Montenegro

†Daniel & †Maria Elena Vanzzini

†Dick Labuga

**6:30 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

## **SUNDAY/DOMINGO AUGUST 13TH**

**7:00 AM FOR OUR SACRED HEART COMMUNITY**

**7:30 AM** †Manuel Corral

†Aurora y †Nicolas Fernandez

**8:30 AM** †Norberto é †Leonor Raposo

Benefeitores da Hora Católica vivos e falecidos

†Teresa B. Costa

†Frank é †Bernadette Leonardo

†John Borges é †Olympia Meneses

†Jose da Terra Gomes é †Helena A. Gomes

Pelos familiares falecidos de Aldora Miguel

**10:00 AM** †Elena Lopez

†Joseph S. Machado

†Antonio F. Silva

**11:45 AM** Int. especial de Padre Hamilton Suarez

†Javier, †Magdalena y †Cesario Vasquez

†Mario Zuniga

†Francisco Nevarez

†Estela Mosqueda

†Pablo Plasencia Carmona

**1:30 PM** †Antonio & †Palmira Ramos and Son

†Manuel V. Diniz

**5:00 PM** Por los miembros de Nuestra Señora de la Asuncion

**6:30 PM** †Tony Thomas Jr.

†Eileen & †Robert Nolte

†Lisete Fernandes





## PASTOR'S MESSAGE

Our Bishop, Myron Cotta, has given his permission for the return of the distribution of the Precious Blood at Masses in the Diocese of Stockton. We rejoice in this "fuller sign" of the Body and Blood of Christ in the Holy Eucharist.

It's important to understand that the full gift of Christ in the Holy Eucharist is received whenever one receives only the Body of Christ. However, the "fuller sign" of Christ in the Eucharistic banquet is seen with greater clarity when the Eucharist is received under both species. The new and eternal covenant is ratified in the Blood of the Lord, so there's a particular connection between the earthly and heavenly celebration when the Blood of Christ is received.

While we understand that some people may be uncomfortable in receiving the Precious Blood of Christ at this time, we want to allow those who have been waiting for this moment to avail themselves of both species in Holy Communion. Unfortunately, we are not able to offer the Blood of Christ at all Masses at Sacred Heart at this time. We need additional Eucharistic ministers who are able to serve in this special ministry. Please call the parish office if you are interested in serving in this ministry. Ministerial training will be offered in September.  
Faithfully, Fr. Patrick Walker

## MENSAJE DEL PÁRROCO

Nuestro Obispo, Myron Cotta, ha dado permiso para que volvamos a distribuir la Preciosa Sangre de Cristo en las Misas en la Diócesis de Stockton. Nos regocijamos en este "signo más completo" del Cuerpo y la Sangre de Cristo en la Sagrada Eucaristía.

Es importante entender que Cristo esta en su totalidad en la Sagrada Eucaristía siempre que se recibe únicamente el Cuerpo de Cristo. Sin embargo, el "signo más pleno" de Cristo en el banquete eucarístico se ve con mayor claridad cuando se recibe la Eucaristía bajo ambas especies. La alianza nueva y eterna se ratifica en la Sangre del Señor, por lo que existe una conexión particular entre la celebración terrenal y la celestial cuando se recibe la Sangre de Cristo.

Si bien entendemos que algunas personas pueden sentirse incómodas al recibir la Preciosa Sangre de Cristo en este momento, queremos permitir que aquellos que han estado esperando este momento se beneficien de ambas especies en la Sagrada Comunión. Desafortunadamente, no podemos ofrecer la Sangre de Cristo en todas las Misas en el Sagrado Corazón en este momento. Necesitamos ministros eucarísticos adicionales que puedan servir en este ministerio especial. Por favor llame a la oficina parroquial si está interesado en servir en este ministerio. La capacitación ministerial se ofrecerá en septiembre.  
Fielmente, el Padre Patrick Walker

## MENSAGEM DO PASTOR

Nosso Bispo, Myron Cotta, deu sua autorização para a volta da distribuição do Precioso Sangue nas Missas na Diocese de Stockton. Alegramo-nos com este "sinal mais completo" do Corpo e Sangue de Cristo na Sagrada Eucaristia.

É importante entender que o dom pleno de Cristo na Santa Eucaristía é recebido sempre que alguém recebe apenas o Corpo de Cristo. No entanto, o "sinal mais completo" de Cristo no banquete Eucarístico é visto com maior clareza quando a Eucaristía é recebida sob ambas as espécies. A nova e eterna aliança é ratificada no Sangue do Senhor, por isso há uma relação particular entre a celebração terrena e celestial quando o Sangue de Cristo é recebido.

Embora entendamos que algumas pessoas podem se sentir desconfortáveis em receber o Preciosíssimo Sangue de Cristo neste momento, queremos permitir que aqueles que esperaram por este momento se beneficiem de ambas as espécies na Sagrada Comunhão. Infelizmente, não podemos oferecer o Sangue de Cristo em todas as Missas no Sagrado Coração nesta altura. Precisamos de ministros Eucarísticos adicionais que possam servir neste ministério especial. Por favor, ligue para o escritório paroquial se está interessado em servir neste ministério. O treinamento ministerial será oferecido em setembro.  
Fielmente, Pe. Patrick Walker

Mass Schedule for Our Lady of the Assumption feast (Holy day of Obligation)

*Horario de Misas de Nuestra Señora de la Asuncion (Día de Obligación)*

Horario das Missas de Nossa Senhora de Assunção (Día Santo de Obrigação)

August 14, 2023

5:30 p.m. -English Mass

7:00 p.m. - Misa Español

August 15, 2023

8:00 a.m. -English Mass

10:30 a.m. -Missa Português

12:00 p.m. -Misa Español

5:30 p.m. -English Mass

6:00 p.m. -Procesión Solemne

7:00 p.m. -Misa Solemne



## SUNDAY COLLECTION /OFRENDA DOMINICAL/ COLECTA DO DOMINGO

In order to reach our offertory annual budgeted income for the 2022/2023 fiscal year, we have determined our weekly Sunday goal to be **\$21,490.00**. We ask that you please reconsider your weekly donation so that we can reach our goal in closing out the fiscal year. **Thank you for your generosity.**

*Para alcanzar nuestro ingreso presupuestario anual para el año fiscal 2022/2023, hemos determinado que nuestra meta semanal del domingo será de **\$21,490.00**. Le pedimos que reconsidere su donación semanal para que podamos alcanzar nuestra meta al cerrar el año fiscal. **Gracias por su generosidad.***

Para alcançar o nosso anual orçado do ofertório para o ano fiscal de 2022/2023, determinamos que nossa meta semanal de domingo seja de **\$21,490.00**. Pedimos que reconsidere sua doação semanal para que podemos alcançar nossa meta de fechar o ano fiscal. **Obrigado pela sua generosidade.**

**July 29, 2023**

**Sunday Collection:** \$15,244.53      2nd Collection amount for Mission Co-op was: \$6,936.37  
**Online Giving:** \$ 1,868.50



**PRIEST  
RETIREMENT FUND**

Diocese of Stockton

*"We are always priests with all our soul and with all our heart. Being an ambassador of Christ is a mission that penetrates our entire being." – POPE FRANCIS*

### **SPECIAL SECOND COLLECTION TO BENEFIT THE PRIEST RETIREMENT FUND AUGUST 5 & 6!**

We are excited to announce the upcoming annual special Second Collection in honor of our retired priests on August 5 & 6. All gifts from this Collection remain here to support the Diocese of Stockton Priest Retirement Fund for our local diocesan priests.

"Somos sempre sacerdotes com toda a nossa alma e com todo o nosso coração. Ser embaixador de Cristo é uma missão que penetra todo o nosso ser". - PAPA FRANCISCO

#### **A SEGUNDA COLECTA PARA 5 E 6 De AGOSTO E PARA AJUDAR A FUNDA DE REPOSIÇÃO DOS NOSSOS SACERDOTES**

Temos o prazer de anunciar a segunda coleção especial anual em homenagem aos nossos padres aposentados nos dias 5 e 6 de agosto. Todas as doações desta colecta permanecem aqui para apoiar o fundo dos nossos sacerdotes católicos da Diocese de Stockton.

Nossos sacerdotes estão ao nosso lado em tempos de provação, regozijam-se em nossos momentos de celebração e nos trazem Cristo através dos Sacramentos. Eles estiveram conosco nos principais momentos da vida – batizados, casamentos, funerais – e são uma presença orientadora em nossa vida cotidiana. Uma vez concluído o ministério sacerdotal em tempo integral e se aposentando, não podemos e não devemos esquecê-los.

"Somos siempre sacerdotes con toda nuestra alma y con todo nuestro corazón. Ser embajador de Cristo es una misión que penetra todo nuestro ser". - PAPA FRANCISCO

#### **¡SEGUNDA COLECTA ESPECIAL A BENEFICIO DEL FONDO DE JUBILACIÓN DE SACERDOTES 5 Y 6 DE AGOSTO!**

Nos complace anunciar la próxima Segunda Colecta especial anual en honor a nuestros sacerdotes jubilados el 5 y 6 de agosto. Todos los obsequios de esta Colecta permanecen aquí para apoyar el Fondo de Jubilación de Sacerdotes de la Diócesis de Stockton para nuestros sacerdotes diocesanos locales.

Nuestros sacerdotes están a nuestro lado en tiempos de prueba, se regocian en nuestros tiempos de celebración y nos traen a Cristo a través de los Sacramentos. Han estado con nosotros en los momentos más importantes de la vida (bautizos, bodas, funerales) y son una presencia que nos guía en nuestra vida cotidiana. Una vez que ha concluido su ministerio sacerdotal a tiempo completo y se jubilan, no podemos ni debemos olvidarlos.



Next week's second collection is for our Church Projects and Improvements fund.

*La segunda colecta para la próxima semana será para el fondo de renovaciones y mantenimiento de la parroquia.*

A segunda coleta da próxima semana é para o fundo de renovação e manutenção da nossa paróquia.



# Programa para Celebrar la Solemnidad de Nuestra Señora de la Asunción en la Iglesia del Sagrado Corazón

## 2023



Sábado, 5 de agosto	6:30 p.m.	Misa y Bendición Solemne De la imagen de Nuestra Señora de la Asunción
Lunes, 7 de agosto	5:30 p.m.	Santo Rosario <i>Proclamadores de la Palabra, Pre-Bautismales</i>
	6:00 p.m.	Santa Misa
Martes, 8 de agosto	5:30 p.m.	Santo Rosario <i>Catequistas, Adoración Nocturna</i>
	6:00 p.m.	Santa Misa
Miércoles, 9 de agosto	5:30 p.m.	Santo Rosario <i>Gpo. de Oración Jesús Vive, Apostolado de la Cruz</i>
	6:00 p.m.	Santa Misa
Jueves, 10 de agosto	5:30 p.m.	Santo Rosario <i>Encuentro Matrimonial, Hospitalidad</i>
	6:00 p.m.	Santa Misa
Viernes, 11 de agosto	5:30 p.m.	Santo Rosario <i>Guadalupanos, Pre-Matrimoniales</i>
	6:00 p.m.	Santa Misa
Sábado, 12 de agosto	6:00 p.m.	Santo Rosario <i>Vocaciones, Corros, Monaguillos</i>
	6:30 p.m.	Santa Misa
Domingo, 13 de agosto	4:30 p.m.	Santo Rosario <i>Pastoral de la Salud, Sacristanes</i>
	5:00 p.m.	Santa Misa
Lunes, 14 de agosto	6:30 p.m.	Santo Rosario <i>Ministros de Comunión, Posadas</i>
	7:00 p.m.	Santa Misa
Martes, 15 de agosto	6:00 a.m.	Mañanitas con Mariachi
	7:00 a.m.	Convivencia en la Cafetería
	8:00 a.m.	English Mass
	9:00 a.m.	Sacred Heart School Mass
	10:30 a.m.	Missa Português
	12:00 p.m.	Misa en Español
	5:30 p.m.	English Mass
6:00 p.m.	Procesión Solemne—Area de Recreo	
7:00 p.m.	Misa Solemne	

**Bishop's Ministry Appeal 2023**  
***Solicitud Ministerial del Obispo 2023***  
**Apelo para o Ministério do Bispo 2023**

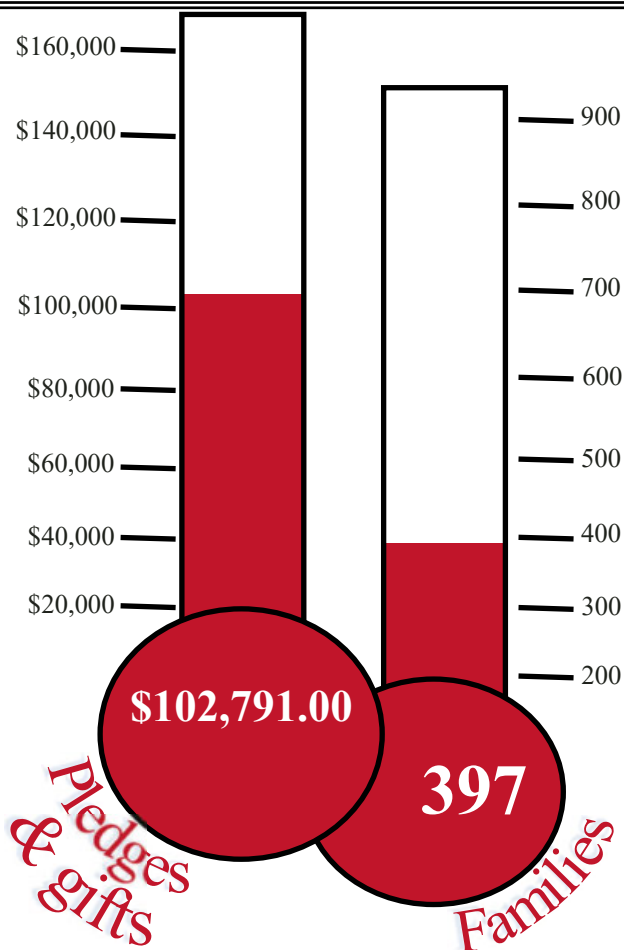
**Parish Goal | *Meta de la Parroquia* | Meta da Paróquia:**  
**\$148,029.00**

***Thank You    Gracias    Obrigado***

I would like to formally thank all those who have pledged their support to the Bishop's Ministry Appeal. If you missed your opportunity to support this appeal, it is not too late. All of us share in the responsibility of sharing with others a portion of God's Blessing. Please make your pledge to the BMA today. Pledge envelopes can be found in the entrances of the church.

Me gustaría agradecer formalmente a todos aquellos que han prometido su apoyo a la Campaña del Ministerio del Obispo. Si perdió la oportunidad de apoyar este llamamiento, no es demasiado tarde. Todos compartimos la responsabilidad de compartir con los demás una porción de la Bendición de Dios. Por favor, haga su compromiso con la BMA hoy. Los sobres de compromiso se pueden encontrar en las entradas de la iglesia.

Gostaria de agradecer formalmente a todos aqueles que prometeram seu apoio ao Apelo do Ministério do Bispo. Se perdeu a oportunidade de apoiar este apelo, não é tarde demais. Todos nós temos uma responsabilidade de compartilhar os bens da Bênção de Deus. Por favor, faça sua promessa ao BMA hoje. Envelopes de promessa podem ser encontrados nas entradas da igreja.



A decorative banner for a Fall Festival. The background is dark with autumn leaves and flowers. The text is in various colors and fonts. The church name and location are at the top, followed by 'Save the Date' in large red letters, and the dates 'November 3rd, 4th & 5th, 2023' in yellow at the bottom.

**Sacred Heart Church**  
 Turlock, CA

**Save the Date**

**November 3rd,  
 4th & 5th, 2023**

**Fall FESTIVAL**





DIOCESE OF STOCKTON



### Bishop's Seminarian 70/20/10 Raffle For The Benefit of Seminarian Education

\$10

Hosted by the San Joaquin Chapter of Knights of Columbus

Drawing will be on October 19, 2023

*Need not be present to win.*

## Thank you for your support!

Please help support the Knights of Columbus Bishop's Seminarian Educational Fund held on October 19, 2023 at Our Lady of the Assumption Church, Turlock. Raffle tickets will be sold in the Parish Office or from a Knights of Columbus Member.

Please make checks payable to: *Knight of Columbus San Joaquin Chapter #6*

#### Proceeds:

- 70% Seminarian Education Fund
- 20% Participating Parishes
- 10% Raffle winners

## GRIEF SHARE LOSS OF A SPOUSE



We will offer a new class for those grieving the loss of their spouse.

Please join us

Wednesday, August 9th from 1:00 - 2:45 pm

Sacred Heart Parish Office in the St. Cecilia's room (please use alley entrance)

1301 Cooper Ave Turlock, CA 95380

Please contact Peggy Jenkin for more information at 209-620-0672.



Attention 7th and 8th graders. Beginning on August 15th Youth Revive will now have a Jr. High Youth Group on Tuesdays beginning @ 6:30pm in the Youth Room. The program is called EDGE which focuses on Jr High Teens and goes hand in hand with Lifeteen. For more info please contact the parish office.



## RIFA



Apoye a la Asociación de Nuestra Sra. de la Asunción en su esfuerzo para recaudar fondos para la fiesta del 15 de agosto.

Primer premio: una estatua de la Virgen de la Asunción

Segundo premio: \$200 dólares

Tercer premio: \$100 dólares

Costo de los boletos es de \$2 dólares.  
*Boletos están disponibles en la oficina de la parroquia.*

# TENGAN CONFIANZA SOY YO

**Adorado sea el Santísimo Sacramento  
AVE MARÍA PURÍSIMA**

**Retiro Eucarístico  
de Reavivamiento Parroquial**

**DOMINGO, 20 DE AGOSTO DEL 2023**

**Gimnasio de la Iglesia del Sagrado Corazón  
Turlock, CA**

**9:00 am—6:00 pm**

**Para mas información comuníquese con:**

**Adolfo Gonzalez (209) 277-0230**

**Maria Nevarez (209) 277-9553**

**Adoración Nocturna Mexicana  
Secc: Sagrado Corazón, Turlock**



## Office of National Collections

3211 Fourth Street NE • Washington DC 20017-1194  
202-541-3400 • Fax 202-541-3460 • [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections)

*"Moreover, God is able to make every grace abundant for you,  
so that in all things, always having all you need,  
you may have an abundance for every good work." (2 Cor 9:8)*

July 11, 2023

Mr. Doug Adel  
Financial Director  
Diocese of Stockton  
212 North San Joaquin Street  
Stockton, CA 95202-2409

Dear Mr. Adel,

We have received your recent check for \$86,756.49. This amount has been posted to the 2023 Collection for the Church in Latin America and will appear in our annual report. Please contact me at [nepromo@usccb.org](mailto:nepromo@usccb.org) if we need to make any corrections.

I am grateful for your assistance in facilitating the generous gifts of the parishioners in your diocese. As a reminder, USCCB National Collections provides the option of remitting electronically via ACH or EFT; please contact me if you would like more information on either of these options.

Sincerely,

Mary Mencarini Campbell  
Executive Director

cc: Rev. Bill McDonald



228 West Lexington Street  
Baltimore, MD 21201-3443  
[crs.org](http://crs.org) | [crspanol.org](http://crspanol.org)

July 18, 2023

Most Reverend Myron J. Cotta,  
Bishop of Stockton  
Diocese of Stockton  
212 N San Joaquin St  
Stockton, CA 95202-2409

Dear Most Reverend Cotta,

Thank you and the people of the Diocese of Stockton for your recent generous donation of \$15,310.18 to Catholic Relief Services on July 10, 2023 for our DRF- ORB Donations (102130).

I am humbled by your generosity and inspired by your compassion. Your kindness is the very embodiment of Jesus' teachings to care for our most needy brothers and sisters and is recognized by the Lord. As Scripture reminds us,

*Whoever cares for the poor lends to the Lord, who will pay back the sum in full.*

Proverbs 19:17

Thank you for living your faith and answering the prayers of so many. We are blessed to have you as part of the CRS family.

On behalf of the people you help by your care, please accept my heartfelt appreciation. I wish you much joy and many blessings.

Peace and Light,

Sean L. Callahan  
President & CEO





# REGISTRATIONS

\*First Communion

\*Confirmation

\*Continued faith formation

Pre-registrations **for ONLINE** will start **May 1**, for 2023-2024

Please **WATCH** the tutorial video, available on our parish website at [www.shparish.net](http://www.shparish.net)

in English and Spanish to help you sign up online for **pre-registration** for Faith Formation!

**To FINALIZE your Online Pre-Registration, you MUST meet with the Coordinator in person and pay your registration fee on the following dates:**

**August 23rd and 24th** from 3:00 pm to 6:00 pm in the Gym

**YOU MUST bring certificate(s) of sacraments:**

- **Baptism** (If not Baptized please bring birth certificate from the county)
- **1st Holy Communion**
- **online registration sheet**
- **Payment in Full: (1) \$65 (2)\$95 (3)\$115 (4)\$155 (cash, check or venmo ONLY)**



Attention: You will not get any calls or emails reminding you to meet on these dates.



# INSCRIPCIONES DE FORMACIÓN EN LA FE

\*Primera Comunión

\*Confirmación

¡Las preinscripciones **EN LINEA** comenzarán el **1 de mayo**, para el 2023-2024

Por favor **VEA** el video tutorial, disponible en nuestro sitio web [www.shparish.net](http://www.shparish.net) en inglés y español para ayudarle a la pre-registración en línea.

**Para FINALIZAR su Pre-Registración en Línea, usted DEBE reunirse con la Coordinadora del catecismo en persona y pagar su cuota de inscripción en las siguientes fechas:**

**23 y 24 de agosto** de 3:00 pm a 6:00 pm en el Gimnasio

**Por favor traiga certificado(s) de sacramentos:**

- **Bautismo** (si no está bautizado/a debe traer el acta de nacimiento del condado)
- **Primera Comunión**
- **Su hoja de registro en línea**
- **Pago en Completo: (1)\$65 (2)\$95 (3)\$115 (4)\$155 (en efectivo, cheque o venmo)**



Atención: No recibirán llamadas ni correos electrónicos para recordarles



## GriefShare

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friends, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

*'Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering'.*

Please join us

**Wednesday, August 16th at 1:00PM**  
**Sacred Heart Parish Office**

**in the St. Cecilia's Room (please use Alley entrance)**

1301 Cooper St Turlock, CA 95380

**Please contact: Peggy Jenkin at (209)620-0672 to register.**

*We would like everyone to feel comfortable and safe during our sessions, therefore, all attending will have the option to wear a mask.*

**Please keep the following people in your prayers and thoughts!**  
**Recuerde en sus oraciones a: / Por favor, mantenha as seguintes pessoas em suas orações e pensamentos:**

Agnes Land	Ida Ortega	Maria Soares
Agustin Torres	Isalino Santos	Maria Sousa
Albert Garcia	Isilda Pacheco	Mariazinha Silva
Alberta Garcia	Ilian E. Singh	Marlene Azevedo
Alejandro Hurtado	Ivan Chavez Vazquez	Mary Mendes
Alex Bautista	James Starks	Melissa Vanlehn
Amparo Garcia	Jazmin Francis	Miguel Coronado
Angelina Castro	Jerry Perera	Vazquez
Arturo Garcia	Jesus Peral	Nelda Mendonça
Austin Coelho	Jonathon Teymourazof	Nena Hurtado
Belinda Piña	Jorge Gonzalez	Ophelia Rangel
Bernardo Gamino	Josefina M. Perez	Orgelia Cardenas
Moreno	Jose Sousa	Oswaldo Ibarra, Jr.
Bertha Barba	Jose Salgado Mota	Pedro Zamora
Bobby Moules	Joshua Newman	Petra Escobar
Carlos Soria	Jason Pineda	Randal G. Montenegro
Celeste Drumonde	Juan Garcia Paniagua	Realynn Blair
Cirenía Garcia	Julie Anderson	Riky Rocha
Cisco Angeles	Kaylee Gutierrez	Rita Yonan
Christelle Willis	Ken Whitehill	Rob Cantrell
Cristina da Silva	Kevin Farinha	Robert A. France
Crusita Perea	Kimberly Stout	Robert J. France
Cruz Peral	Laurinha De Melo	Roberta Mendoza
Curtis Rangel	Lewis Gonzalez	Rosa Blanco
Diane Aguiar	Lois Fialho	Rosa Garcia
Elia Lucrecia Zapien	Luciano Terra	Rosalina Mouró
Elizabeth Aguilar	Luis Yanez	Rosemary Pimentel
Emilio Mendoza Perez	Madalena Vieira	Roy Buckner
Erica Sarkis	Magnolia Cardenas	Sheila Ramirez
George Gonzalez	Manuel Cardiel Jr	Stanley Chandler
Gianelly Sofia Davila	Manuel Hurtado	Sofia Moreno
Gilberto Emanuel	Maria Barros	Susana Tames
Gomez	Maria Dutra	Tanya Irwin
Gilbert Teixeira	Maria Gomes	Taylor Holt
Gilda Brasil	Maria Goulart	Victor Gonzalez, Jr.
Guillermo Arturo	Maria Naranjo	Victor Rodriguez
Lopez	Maria Santos	Violet Kenney

## BENFEITORES DA HORA CATÓLICA

**Semana de 7 de Agosto a 13 de Agosto**  
P.O. Box 1966 Turlock, CA 95381

Cesar Fontes	Hilmar
Jose é Bernadette Freitas	Gustine
Jose Machado	Turlock
Jose é Henriqueta Avila	Los Banos
Jose é Rosa Bettencourt	Los Banos
Maria Aurora Bettencourt	San Jose
Isalino Dos Santos	Turlock
Maria Brandao	Turlock

## WEDDING BANNS / AMONESTACIONES

*List of couples who will unite in matrimony in our parish.*  
*Lista de parejas que van a contraer matrimonio en los próximos meses.*

Alex Ricardo Cardenas and Sarai Guadalupe Contreras  
Jose Luis Reyes Tinoco and Maria de Montserrat Aleman Martinez  
Hector Ivan Torres Rivera and Yesenia Ruiz Flores  
Cesar Castaneda and Jessica Urbano  
Fabiola Gonzalez and Daniel Gonzalez  
Matthew Sequeira and Morgan Taylor Zuniga  
Pedro Arroyo Jr. and Alexandra Aguilar  
Michael Anthony Zapien Garcia and Teresita Lizbeth Vargas Guerrero  
Christian Martinez & Claudia Nayeli Ruelas  
Aristeo Marques Brizuela & Patricia Gutierrez  
Rodolfo Yepiz & Maria Jaime  
Gerardo Guerrero Garcia & Areli Contreras



# Pope's Intentions

Join us in prayer for the intentions entrusted to us by Pope Francis. For August 2023, we will join the Holy Father in prayer for:

## For World Youth Day

We pray the World Youth Day in Lisbon will help young people to live and witness the Gospel in their own lives.

## Offering Prayer

*God, our Father, I offer You my day. I offer You my prayers, thoughts, words, actions, joys, and sufferings in union with Your Son Jesus' Heart, who continues to offer Himself in the Eucharist for the salvation of the world. May the Holy Spirit, who guided Jesus, be my guide and my strength today so that I may witness to Your love. With Mary, the mother of our Lord and of the Church, I pray especially for this month's intentions as proposed by the Holy Father. Amen*

## Traditional Daily Offering of the Apostleship of Prayer

O Jesus, through the Immaculate Heart of Mary, I offer You my prayers, works, joys, and sufferings of this day in union with the Holy Sacrifice of the Mass throughout the world. I offer them for all the intentions of Your Sacred Heart: the salvation of souls, reparation for sin, and the reunion of all Christians. I offer them for the intentions of our bishops and of all Apostles of Prayer, and in particular for those recommended by our Holy Father this month.

## Saint Michael Prayer

St. Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. *Amen.*"

# Intenciones del Papa

Únete a nosotros en oración por las intenciones que nos son confiadas por el Papa Francisco. En el mes de Agosto del 2023, nos uniremos al Santo Padre en la oración por:

## Por la Jornada Mundial de la Juventud

Oremos para que la Jornada Mundial de la Juventud en Lisboa ayude a los jóvenes a ponerse en camino, dando testimonio del Evangelio con su propia vida.

## Oración de Ofrecimiento diario

*Dios, Padre nuestro, yo te ofrezco toda mi jornada, mis oraciones, pensamientos, afectos y deseos, palabras, obras, alegrías y sufrimientos, en unión con el Corazón de tu Hijo Jesucristo que sigue ofreciéndose a Ti en la Eucaristía para la salvación del mundo. Que el Espíritu Santo, que guío a Jesús, sea mi guía y mi fuerza en este día para que pueda ser testigo de tu amor. Con María, la madre del Señor y de la Iglesia, pido especialmente por las intenciones del Papa y de nuestros obispos para este mes. Amén*

## La Oración de Ofrecimiento diario del Apostolado de la Oración

Ven, Espíritu Santo, inflama nuestro Corazón en las ansias redentoras del Corazón de Cristo, para que ofrezcamos de veras nuestras personas y obras, en unión con El, por la redención del mundo, Señor mío, y Dios mío Jesucristo: Por el Corazón Inmaculado de María me consagro a Tu Corazón, y me ofrezco Contigo al Padre en Tu santo sacrificio del altar, con mi oración y mi trabajo, y para que venga a nosotros Tu Reino. Te pido en especial: por el Papa y sus intenciones, por nuestro Obispo y sus intenciones, por nuestro Párroco y sus intenciones.

## Oración a San Miguel Arcángel,

San Miguel Arcángel defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. *Amén.*

# Intenções do Papa

Junta-se a nós, em oração pelas intenções que nos foi confiada pelo Papa Francisco. Para Agosto de 2023, junte-se a o Santo Papa em oração para:

## Pela Jornada Mundial da Juventude

Rezemos para que a Jornada Mundial da Juventude em Lisboa ajude os jovens a pôr-se a caminho, testemunhando o Evangelho com a própria vida.

## Oferecendo Oração Diária

*Deus, meu Pai, ofereço-Te todo o meu dia, as minhas orações, os meus pensamentos, sentimentos e desejos, as minhas palavras e obras, as minhas alegrias e os meus sofrimentos, em união com o Coração do teu Filho Jesus Cristo, que continuamente se oferece na Eucaristia para a salvação do mundo. Que o Espírito Santo, que guiou Jesus, seja o meu guia e a minha força neste dia, para que eu seja testemunha do teu amor. Com Maria, a mãe do Senhor e da Igreja, peço especialmente pelas intenções do Papa para este mês. Amen*

## Oferta diária tradicional do Apostolado da Oração

Ó Jesus, através do Coração Imaculado de Maria, eu Vos ofereço as minhas orações, trabalhos, alegrias e sofrimentos deste dia, em união com o Santo Sacrifício da Missa em todo o mundo. Eu oferecer-lhes por todas as intenções do Vosso Sagrado Coração: a salvação das almas, reparação pelo pecado, e a reunião de todos os Cristãos. Eu oferecê-los para as intenções dos nossos Bispos e de todos os Apóstolos de Oração, e em particular para aquelas recomendadas pelo Santo Padre, este mês.

## Oração a São Miguel Arcanjo,

São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate. Sede o nosso auxílio contra as maldades e as ciladas do Demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere. E vós, Príncipe da Milícia Celeste, com esse poder Divino, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. *Amen.*

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



**Turlock Monument Co.**

Granite • Marble • Bronze  
Serving All Memorial Parks

321 N. Soderquist Rd.

(Off W. Main) Turlock, CA 209.632.8111

**Javi's**  
FINE MEXICAN FOOD RESTAURANT

Since 1987

118 E. Monte Vista 634-9463

**LDH COINS**

208 E. Main St, Turlock, CA

**Buy & Sell Appraisals Available**

Tuesday - Saturday 10am-5pm  
Lee Henderson

**209-613-7590**  
lee60henderson@gmail.com

*Tina's*  
Hair Fashions by Tina



- Cut & blow dry
- Lightening
- Tint
- Frostings
- Permanents
- Make-up

- \* Products \*
- Wella • Joico • ISO
- Redken • Matrix
- Paul Mitchell

(Corner W. Main & Crowslanding Rd.)  
1236 W. Main St.  
209-632-1379



247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

Turlock's Only Family Owned Funeral Home  
Sirviendo a Familias Catolicas

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

**Knights of Columbus**

We support our parish

All good works we do are guided by our 4 core principles  
Charity • Unity • Fraternity • Patriotism

For more information or questions about joining the Knights call **209-404-3578**

PROGRAMACIÓN CATÓLICA  
**ES/NE TV/RADIO**  
"UNA CONEXIÓN CON DIOS"

<b>56.2 TV</b> KDOC LOS ANGELES	<b>49.2 TV</b> KXBT FRESNO, CA	<b>1460 AM</b> LOS ANGELES	<b>1670 AM</b> SAN BENITO E INLAND EMPIRE
		<b>1040 AM</b> SAN DIEGO Y TULAJANA	<b>1430 AM</b> VALLE IMPERIAL Y MEXICALI
		<b>880 AM</b> GONZALES, CA	<b>97.3 FM</b> SALINAS, CA
		<b>540 AM</b> CARMEL VALLEY Y SALINAS	

COBERTURA NACIONAL A TRAVÉS DE CABLE Y SATELITE

- DIRECTV | CANAL 456
- SPECTRUM | CANAL 947
- DISHLATINO | CANAL 887
- COMCAST | CANAL 3344

Escanea este CÓDIGO QR para ingresar a nuestro sitio web

www.elsembrador.org | (773) 777-7773

**catholicmatch**  
California



CatholicMatch.com/CA

**WE'RE HIRING!**  
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at careers@4lpi.com or www.4lpi.com/careers

**Gemperle Bros. Poultry Farms**

10218 Lander Ave.  
667-2651

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502

**Turlock Memorial Park & Funeral Home**

LONNIE ALVARES President/CEO  
425 N. Soderquist Rd. | lonnie@turlockfuneral.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com  
(209) 632-9111

**Dignity**

Whitehurst Norton & Dias  
Funeral Service  
286 W. Main  
Turlock, CA 95380

**Joe Dias** Manager  
Funeral Director  
PROVIDING CATHOLIC SERVICE  
License #FD504, FDR206  
License #0707739  
Tel (209) 634-4904  
Fax (209) 634-4907

**Tower Health & Wellness Center**

Romeo Medical Clinic • Livewell Orthopedics • Tower ENT  
Tower Physical Therapy  
Dr. Thiele • Dr. Patel  
The Flowerly  
209.216.3400  
www.tower-health.com

**Toscana's Ristorante**

American Cuisine with an Italian Twist!  
We are open for breakfast, lunch & dinner.  
Monday-Saturday 8am-10pm  
Sunday Brunch from 10am-3pm  
209.216.3555  
www.toscana.net

**Tower Surgery Center**

A modern, multi-specialty, state of the art facility.  
We are the only surgery center in the Valley to offer full hip, knee & shoulder replacements.

209.216.3470  
www.tower-surgery.com

**B & B MFG. CO.**  
FABRICATION • MACHINE WORKS  
INDUSTRIAL/AG SALES  
410 So. Golden State Blvd.  
632-0616

**Gifts of Faith**  
Grow more deeply in your faith.

Catholic books and gifts for the sacraments and more.  
1700 McHenry Ave. Ste. 80  
(In McHenry Village)  
209-408-0728  
Non-profit benefiting Mary Mother of God Mission Society  
Bring this ad in for 10% discount



WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

**TRINITY DENTAL & IMPLANT CENTER**



Dr. Madrigal | Dra. Reynoso | Dr. Hernández

\$89 Implantes Dentales  
Consulta y Radiografías

(209) 542-9921  
Trinityimplant.com

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

CALL 800-950-9952

